

Bedienungsanleitung

Rutscher

GB User Manual

NL Gebruiksaanwijzing

FR Mode d'emploi

DK Betjeningsvejledning

I Istruzioni per l'uso

PL Instrukcja obsługi

CZ Návod k obsluze

ES Manual de
instrucciones

RU Руководство по
эксплуатации



Bitte **vor Inbetriebnahme** des Rutschers sorgfältig lesen und unbedingt zur weiteren Nutzung aufbewahren.

Please read carefully **before using the toy-car** for the first time and keep in a safe place for future reference.

S.v.p. aandachtig lezen **voordat de loopwagen in gebruik** wordt genomen en voor verder gebruik opbergen.

A lire attentivement **avant toute mise en service** du porteur et garder pour l'utilisation ultérieure.

Før raceren tages i **brug første gang** læses brugsanvisningen omhyggeligt og opbevares til senere brug.

Per favore, leggete questo manuale **prima di utilizzare** la macchina e archiviatelo per l'utilizzo futuro!

Prosimy przeczytaj instrukcję **przed użytkowaniem** samochodzika po raz pierwszy i zatrzymaj instrukcję na przyszłość.

Prosim, pozorně si přečtete tento manuál před prvním použitím tohoto odrážedla. Uchovejte tento manuál na bezpečném místě pro budoucí možnou potřebu.

Léalo cuidadosamente **antes de utilizar el coche de juguete** por primera vez y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

Внимательно прочитайте **перед использованием** игрушечного автомобиля впервые и сохраните в безопасном месте для использования в будущем.



Inhalt

Contents
Inhoudsopgave
Table des matières
Indhold
Contenuto

SPIS TREŚCI
Obsah
Índice
Содержание

DE	Bedienungsanleitung	 3
GB	User Manual	 5
NL	Gebruiksaanwijzing	 6
FR	Mode d'emploi	 8
DK	Betjeningsvejledning	 10
I	Istruzioni per l'uso	 12
PL	Instrukcja obsługi	 14
CZ	Návod k obsluze	 16
ES	Manual de instrucciones	 18
RU	Руководство по эксплуатации	. . 20



1. Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des PUKY-Rutschers. Sie haben hiermit ein Produkt erworben, das Ihrem Kind sicherlich große Freude bereiten wird. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zum sicheren Betrieb und zur Pflege dieses Rutschers.

2. Inbetriebnahme

Der Rutscher ist betriebsbereit montiert, so dass keine Einstell- oder Nachstarbeiten notwendig sind.

3. Verantwortung der Eltern

Dieser Rutscher entspricht den Bestimmungen der Europa Norm EN 71 / ASTM/F963-96, gekennzeichnet durch das CE-Symbol.

Bei bestimmungsgemäßem Einsatz sind Gefährdungen während des Spielbetriebes weitgehend ausgeschlossen. Bedenken Sie dennoch, dass durch das natürliche Spielbedürfnis und das Temperament von Kindern unvorhersehbare Situationen und Gefahren auftreten können, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen. Unterweisen Sie deshalb die Kinder bzw. Nutzer im richtigen Umgang mit dem Rutscher und machen Sie sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.

4. Warnhinweise

Die Kinder müssen geschlossene Schuhe tragen. Der Rutscher darf nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen und abschüssigem Gelände gefahren werden. Treppen im Umfeld sind so zu sichern, dass die Kinder sie auf keinen Fall mit dem Rutscher hinauf- oder hinunterfahren können.

Überprüfen Sie halbjährlich (bei häufigem Spielbetrieb entsprechend öfter) alle Teile auf möglichen Verschleiß sowie die Verschraubungen auf ordnungsgemäßen Sitz. Damit das hohe, konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau erhalten bleibt, sind verschlissene Teile sofort auszutauschen und das Fahrzeug bis zur Instandsetzung der Benutzung zu entziehen.

Originalersatzteile beziehen Sie über Ihren PUKY-Fachhändler.

Verschleißteile: Bereifung

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung beträgt die zulässige Gesamtbelastung **max. 25 kg.**

5. Straßenverkehr

Der Rutscher darf nicht im Straßenverkehr eingesetzt werden.

6. Pflege

Verwenden Sie zur Säuberung umweltfreundliche, keinesfalls aggressive oder ätzende Reinigungsmittel.

7. Sachmängelhaftung

Es gilt die gesetzliche Sachmängelhaftung. Schäden die durch unsachgemäße Beanspruchung, Gewalteinwirkung, ungenügende Wartung oder durch normale Abnutzung entstehen, sind von der Sachmängelhaftung ausgeschlossen.

1. Introduction

Congratulations on your decision to buy the PUKY toy-car. You can be sure that this product will give your child a great deal of pleasure. The operating instructions contain information on how to use the new toy-car safely and look after it properly.

2. Using for the first time

The toy-car is assembled ready for use; adjustments are not necessary.

3. Parent responsibility

The toy-car complies with European Standard EN 71 / ASTM/F963-96 as indicated by the CE symbol.

Provided that the toy-car is used as intended by the manufacturer children playing with it are normally not subjected to any risk. However, remember that children's playful nature and temperament can lead to unforeseen and dangerous situations for which the manufacturer cannot accept any responsibility. It is therefore important for children or other users to know how to use the toy-car properly and to be aware of possible dangers.

4. Safety information

Children should not wear open-toed shoes. The toy-car should not be driven near stairs, on steep slopes or where the ground suddenly falls away.

Stairs in the vicinity should be barricaded to prevent children from driving up and down.

Every six months (or more often if toy-car is used frequently) please check all parts for wear and make sure that screws are tight. In order to maintain the manufacturer's high safety standards worn parts should be immediately replaced and the toy-car taken out of use until repairs have been completed.

Original spares are supplied by your PUKY specialist dealer.

Wear-and-tear-parts: tyres

Maximum weight limit: **25 kg.**

5. Public roads

Under no circumstances the toy-car should be used on the road.

6. Cleaning

The toy-car should be cleaned with pro-environmental cleaning agents which are in no way aggressive or abrasive.

7. Warranty

The legal warranty rules apply. Damages occurring from inappropriate use, violence, lacking maintenance or normal wear-and-tear are excluded from any warranty claims.

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw PUKY loopauto. U heeft zich hiermee een produkt aangeschaft waaraan uw kind zeker veel plezier zal beleven.

Deze gebruiksaanwijzing bevat informatie voor veilig gebruik en voor het onderhoud van de nieuwe loopauto.

2. Ingebruikneming van de loopauto

Onze loopauto is zo gemonteerd dat hij gereed voor gebruik is. Er hoeven dus ook geen af- of bijstelwerkzaamheden te worden uitgevoerd.

3. Verantwoordelijkheid van de ouders

De loopauto voldoet aan de bepalingen van de Europese norm EN 71 / ASTM/F963-96 en is voorzien van het CE-keurmerk.

Bij juist gebruik zijn gevaren tijdens het spelen praktisch uitgesloten. Denk er echter aan dat door de natuurlijke behoefte aan spelen en het temperament van kinderen onvoorziene situaties en gevaren kunnen optreden die buiten de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallen. Instrueer daarom de kinderen, resp. gebruikers hoe ze juist moeten omgaan met de loopauto en attendeer ze op mogelijke gevaren.

4. Waarschuwingen

Kinderen moeten schoenen met dichte neuzen dragen. Met de loopauto mag niet in de buurt van trappen, hellingen en steil aflopend terrein worden gereden. Trappen in de omgeving moeten zo worden beveiligd, dat de kinderen in géén geval met de „MOBY“ hierop naar boven of naar beneden kunnen rijden.

Controleer elk half jaar (of als de loopauto veelvuldig wordt gebruikt navenant vaker) alle onderdelen op slijtage en controleer of de boutverbindingen goed vastzitten. Om ervoor te zorgen dat het hoge, door de constructie bepaalde veiligheidsniveau gehandhaafd blijft, moeten bij slijtage de versleten onderdelen direct worden vervangen en mag de PUKY-loopauto niet worden gebruikt tot hij weer is gerepareerd.

Originele reserveonderdelen kan u bij uw PUKY-vakhandelaar verkrijgen.

Slijtagedelen: Banden

Maximaal toelaatbaar gewicht **25 kg**.

5. Rijden op de openbare weg

De loopauto mag niet op de openbare weg worden gebruikt.

6. Onderhoud

Gebruik voor het schoonmaken milieuvriendelijke, in geen geval agressieve of bijtende reinigingsmiddelen.

7. Aansprakelijkheid bij gebreken aan goederen

Geldig is de wettelijke aansprakelijkheid. Schades ontstaan door onjuist gebruik, geweld, onvoldoende onderhoud en normale slijtage zijn van deze aansprakelijkheid uitgesloten.

1. Avant-propos

Félicitations! En achetant le porteur de Puky, vous venez d'acquérir un produit qui fera certainement très plaisir à votre enfant.

Cette notice contient des informations relatives à l'utilisation sans risque et à l'entretien de ce porteur.

2. Mise en service de ce porteur

Il est livré prêt à l'utilisation et ne nécessite donc pas de réglages ou ajustements.

3. Responsabilité des parents

Le porteur est conforme aux dispositions de la norme européenne EN 71 / ASTM/F963-96, identifiée par le symbole CE.

Ce jouet ne présente pratiquement aucun risque à condition qu'il soit utilisé conformément à l'emploi auquel il est destiné. Le tempérament joueur des enfants peut toutefois entraîner des situations et des dangers imprévisibles qui ne sauraient engager la responsabilité du fabricant. Apprenez à vos enfants à manier ce porteur correctement et attirez leur attention sur les dangers éventuels.

4. Mise en garde

Les enfants doivent porter des chaussures fermées devant. Le porteur ne doit pas rouler à proximité d'escalier, de pentes ou de terrains abrupts. A proximité d'escaliers, faites en sorte que les enfants ne puissent en aucun cas y accéder avec le porteur.

Vérifiez tous les six mois (ou plus souvent si le jouet est fréquemment utilisé) si les pièces ne présentent pas d'usure et contrôlez la bonne tenue des vis. Pour préserver le haut niveau de sécurité prévu à la conception, remplacez immédiatement les pièces usées et ne laissez pas les enfants jouer avec ce porteur avant sa remise en état.

Vous obtiendrez les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire PUKY.

Pièces d'usure: enveloppe

Poids total en charge autorisé **25 kg**.

5. Circulation

Ne pas utiliser ce porteur sur la voie publique!

6. Entretien

Nettoyez le porteur avec un produit d'entretien écologique, ne contenant ni agents agressifs ni décapants.

7. Garantie pour défauts de la chose

S'applique la garantie légale pour défauts de la chose. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation inappropriée, au recours à la force, à une maintenance insuffisante ou à l'usure normale.

1. Indførelse

Tillykke med købet af denne PUKY racer. Du har hermed købt et kvalitetsprodukt som dit barn sikkert vil have stor glæde af. Denne vejledning indeholder informationer til sikker brug og til plejen af denne racer.

2. Ibrugtagning

Raceren er færdig monteret, så det er ikke nødvendigt at foretage yderligere indstillingsarbejder.

3. Forældrenes ansvar

Raceren lever op til bestemmelserne i de europæiske retningslinjer EN 71 / ASTM/F963-96, som kendetegnes via CE symbolet.

Anvendes raceren efter hensigt, kan farer under legen undgås i stor udstrækning. Husk dog, at der kan opstå uforventede situationer og farer som følge af børns og unges trang til bevægelse og temperament, som ligger udenfor fabrikantens ansvar. Derfor bør du forklare barnet eller brugeren hvordan raceren skal bruges og gøre det opmærksom på mulige farer.

4. Advarsel

Børn skal have lukkede sko på. Børn bør ikke opholde sig i nærheden af trapper, skråninger eller stejlt terræn mens de kører på raceren. Trapper i omgivelsen skal sikres, således at børn under ingen omstændigheder kan køre op eller ned ad dem.

Kontroller halvårligt (ved hyppig brug tilsvarende oftere) alle dele for evt. slid og check om alle skrueforbindelser sidder fast. For at bevare køretøjets allerede i forvejen høje sikkerhedsniveau skal slidte dele straks udskiftes og køretøjet må ikke bruges før det er blevet repareret.

Originaldele kan fås hos din PUKY forhandler.

Dele der bliver slidte: dæk

Anvendes raceren efter hensigt er den tilladte totale belastning **maks. 25 kg.**

5. Trafik

Raceren må ikke bruges i trafikken.

6. Pleje

Anvend kun miljøvenlige midler til rensning, som under ingen omstændigheder er aggressive eller ætsende.

7. Garanti

Den lovbefalede garanti for defekter er anvendelig. Skade der skyldes ukorrekt anvendelse, magtanvendelse, utilstrækkelig vedligeholdelse, eller normal slitage, dækkes ikke af defektgarantien.

1. Introduzione

Auguri per l'acquisto di questa macchina PUKY. Avete acquistato un prodotto che sicuramente porterà tanta gioia a vostro figlio. Queste istruzioni per l'uso contengono delle informazioni necessarie per l'utilizzo sicuro e la manutenzione di questa macchina.

2. Messa in funzione

La macchina è stata montata per essere pronta per l'uso e quindi non necessita di regolazioni.

3. Responsabilità dei genitori

La macchina corrisponde alle direttive europee EN 71/ASTM/F963-96, contrassegnato con il simbolo CE. Se utilizzato in maniera corretta, il prodotto non comporta praticamente rischi. Considerate però che la necessità naturale di giocare e il temperamento dei bambini possono causare delle situazioni e pericoli non prevedibili che non ricadono nella responsabilità del produttore. È quindi necessario spiegare ai bambini ovvero agli utenti come utilizzare la macchina e avvisarli dei possibili pericoli.

4. Avvertimenti

I bambini devono indossare scarpe chiuse. La macchina non deve essere utilizzata vicino a scale, scarpate o discese ripide. Le scale nelle vicinanze devono essere messe in sicurezza in maniera tale da evitare assolutamente che i bambini possano percorrerle con la macchina.

Controllate due volte l'anno (più spesso se il giocattolo viene utilizzato molto) se i pezzi sono usurati e se le viti sono salde. Al fine di mantenere il livello alto di protezione garantito dalla costruzione, i pezzi usurati vanno immediatamente sostituiti e va evitato l'utilizzo del veicolo fino a quando non sia riparato.

Potete acquistare i pezzi di ricambio originali presso il vostro rivenditore PUKY.

Pezzi di usura: pneumatici

Per l'utilizzo corretto il carico totale ammissibile è di massimo **25 kg**.

5. Traffico su strada

La macchina non va utilizzata su strada.

6. Cura

Utilizzate esclusivamente dei detergenti ecologici e in nessun caso prodotti aggressivi o corrosivi.

7. Garanzia per difetti

Si applica la garanzia per difetti prevista dalla legge. Sono esclusi i difetti causati dall'utilizzo inappropriato, da interventi violenti, carenza di manutenzione o normale usura.

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu samochodzika PUKY. Dzięki temu nabyłeś produkt, który da Twojemu dziecku wiele radości. Ta instrukcja zawiera wskazówki dotyczące użytkowania i informacje dotyczące konserwacji. Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania lub problemy, prosimy skonsultuj się z Twoim sprzedawcą lub skorzystaj ze strony internetowej www.puky.de, www.puky.pl.

2. Używając zabawkę po raz pierwszy.

Samochodzik zabawkowy jest przygotowany do użytkowania, jakiegokolwiek czynności serwisowe nie są potrzebne.

3. Odpowiedzialność rodziców

Samochodzik spełnia wymagania Europejskiego Standardu EN71/ASTM/F963-96 co jest oznaczone symbolem CE.

Zagrożenia podczas zabawy samochodzikiem są wykluczone, jeżeli zabawka jest używana zgodnie z przeznaczeniem, do którego została zaprojektowana. Prosimy jednak pamiętać, że temperament dziecka i jego naturalna chęć zabawy może spowodować nieprzewidywalne sytuacje i zagrożenia, za które producent nie może ponosić odpowiedzialności. Twoim obowiązkiem jest nauczenie Twojego dziecka jak się bawić w sposób bezpieczny i wytłumaczyć mu wszystkie potencjalne zagrożenia.

4. Ostrzeżenie

Jeżdżąc samochodzikiem, dziecko zawsze musi mieć ubrane buty, które zakrywają całą stopę. Samochodzik nie może być użytkowany w pobliżu schodów, stoków, stromych pochylni, basenów lub innych zbiorników wodnych. Teren wokół schodów musi być niedostępny dla dziecka by nie mogło w żadnym przypadku po nich zjechać lub wjechać.

Co sześć miesięcy (lub częściej w zależności od częstotliwości użytkowania) prosimy sprawdzić wszystkie części mogące ulec zużyciu oraz sprawdzić czy śruby są dobrze dokręcone.

By utrzymać zaprojektowany wysoki poziom bezpieczeństwa, zużyte części należy bezwzględnie wymienić, samochodzik nie może być używany aż wszystkie uszkodzone części zostaną wymienione.

Nowe części mogą być zamówione u Waszego sprzedawcy.

Części podlegające zużyciu: koła.

Maksymalna całkowita waga wynosi **25 kg**.

5. Drogi publiczne

W żadnym przypadku samochodzik nie powinien być używany na drodze.

6. Konserwacja

Prosimy używać produktów czyszczących, które są przyjazne środowisku, nie są agresywne lub żrące.

7. Gwarancja

Wszystkie warunki gwarancyjne są zgodne z obowiązującym prawodawstwem. Uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania, użycia zbyt dużej siły (ciężaru), braku konserwacji lub naturalnego zużycia się części są wyłączone z gwarancji.

1. Úvod

Gratulujeme ke koupi Vašeho odrážedla PUKY. Získali jste výrobek, jenž Vašemu dítěti zajistí udělat velkou radost. Tato uživatelská příručka Vám poskytne rady, jak toto odrážedlo bezpečně používat. Pokud máte jakékoli otázky či problémy, prosím kontaktujte Vašeho odborného dealera na internetové adrese: www.domafit.cz

2. První použití

Toto odrážedlo je možné ihned po rozbalení použít; není nutná montáž.

3. Odpovědnost rodičů

Toto odrážedlo splňuje požadavky evropské normy EN 71 / ASTM/F963-96, jak je uvedeno v označení CE. Nebezpečí během hraní s odrážedlem lze z velké části vyloučit řádným užíváním. Mějte na paměti, že temperament dětí a přirozené nutkání hrát si může vést k nepředvdatelným situacím. A také k nebezpečí, za které prodejce nemůže nést odpovědnost.

Měli byste proto učít své děti ke správnému používání tohoto odrážedla, a také jim říct o případném nebezpečí.

4. Varování

Při používání tohoto odrážedla musí dítě nosit boty, které plně kryjí jejich nohy. Vaše dítě nesmí jezdit v blízkosti schodiště, eskalátoru, ostrého stoupání, bazénu nebo jiného místa s vodou. Schodiště v okolí musí být zajištěno tak, aby z něho dítě nemohlo sjet či najet.

Každých šest měsíců (nebo i dříve), pokud je tato hračka často používána, prosím zkontrolujte jestli jsou všechny části, dostatečně utahlé šrouby. V zájmu zachování vysokých bezpečnostních standardů výrobcem, by měly být opotřebené díly odrážedla okamžitě nahrazeny. Až do ukončení opravy se nesmí toto odrážedlo používat.

Originální náhradní díly Vám nabídne Váš odborný prodejce PUKY.

Opotřebované díly: Pneumatiky

Maximální nosnost: **25 kg**.

5. Veřejná komunikace

Za žádných okolností toto odrážedlo nesmí být použito na silnici.

6. Čištění

Toto odrážedlo byste měli čistit pouze ekologickými čistícími prostředky, které nejsou v žádném případě agresivní nebo abrazivní.

7. Záruka

Náhrada škody je oprávněna v případě správného používání odrážedla. Použití násilí na odrážedle a z toho vyplývající opotřebení není zahrnuto v záruce.

1. Introducción

Felicidades por comprar el coche de juguete de PUKY. Puede estar seguro de que su hijo disfrutará con este producto. Las instrucciones de funcionamiento incluyen información sobre cómo utilizar el nuevo coche de juguete de forma segura y cómo cuidarlo adecuadamente.

2. Primer uso

El coche de juguete está montado y listo para su uso; no necesita ajustes.

3. Responsabilidad parental

El coche de juguete cumple con el estándar europeo EN 71/ASTM/F963-96 tal y como se indica con el símbolo CE.

Siempre que los coches de juguete se utilicen tal y como lo prevé el fabricante, los niños que jueguen con él normalmente no estarán sujetos a ningún riesgo. No obstante, recuerde que la naturaleza y las ganas de jugar de los niños pueden llevar a situaciones imprevistas y peligrosas de las cuales el fabricante no se hace responsable. Por tanto, es importante que los niños u otros usuarios sepan cómo utilizar el coche de juguete adecuadamente y sean conscientes de los posibles peligros.

4. Información de seguridad

Los niños no deben llevar zapatos sin puntera. El coche de juguete no debe conducirse cerca de escaleras, en pendientes inclinadas o rampas.

Bloquee con una barrera las escaleras cercanas para evitar que los niños las suban o bajen conduciendo el coche.

Cada seis meses (o con mayor frecuencia si el coche de juguete se utiliza frecuentemente), compruebe el desgaste de todas las piezas y asegúrese de que los tornillos estén ajustados. Con el fin de mantener los elevados estándares de seguridad del fabricante, reemplace las piezas desgastadas inmediatamente y no utilice el coche de juguete hasta que haya sido reparado completamente.

Su proveedor especialista de PUKY suministra repuestos originales.

Piezas de desgaste: neumáticos

Límite de peso máximo: **25 kg.**

5. Vías públicas

No utilice el coche de juguete en la carretera bajo ninguna circunstancia.

6. Limpieza

Limpie el coche de juguete con agentes de limpieza proambientales que no sean agresivos ni abrasivos.

7. Garantía

Se aplican las normas de garantía legales. Los daños que se produzcan por el uso inapropiado, violencia, falta de mantenimiento y desgaste normal quedan excluidos de las reclamaciones de la garantía.

1. Введение

Благодарим за покупку игрушечного автомобиля PUKY. Будьте уверены — это изделие подарит вашему ребенку море удовольствия. Руководство по эксплуатации содержит информацию по безопасному использованию вашего нового игрушечного автомобиля и надлежащему уходу.

2. Первое использование

Игрушечный автомобиль продается готовым к использованию. В регулировке нет необходимости.

3. Ответственность родителей

Игрушечный автомобиль соответствует европейскому стандарту EN 71/ASTM/F963-96, о чем свидетельствует символ CE.

При условии, что игрушечный автомобиль используется в рамках, установленных производителем, дети, которые с ним играют, не подвергаются никакому риску. Однако следует принять во внимание, что игровая природа и темперамент детей могут привести к непредсказуемым и опасным ситуациям, за которые производитель не может нести ответственность. Поэтому дети и все те, кто пользуется игрушечным автомобилем, должны знать, как правильно это делать и как избежать опасных ситуаций.

4. Информация о технике безопасности

Дети не должны надевать обувь с открытыми пальцами. Не следует использовать игрушечный автомобиль возле ступенек, на крутых склонах и на пересеченной местности.

Следует оградить ступеньки вокруг, чтобы дети не могли въезжать на них и съезжать.

Каждые шесть месяцев (или чаще, если игрушечный автомобиль используется регулярно) необходимо проверять все детали на предмет износа и подтягивать винты. Чтобы изделие соответствовало высоким стандартам производителя касательно безопасности, изношенные детали следует немедленно заменить, а использование автомобиля прекратить до завершения ремонта.

Оригинальные запасные части можно приобрести у специализированного дилера PUKY.

Изнашиваемые детали: шины

Ограничение по весу: **25 кг.**

5. Дороги общего пользования

Ни при каких обстоятельствах игрушечный автомобиль не должен оказаться на дороге.

6. Очистка

Игрушечный автомобиль следует чистить с помощью экологически безопасных чистящих средств без агрессивных и абразивных компонентов.

7. Гарантия

На изделие распространяются правовые нормы относительно гарантии. Ущерб, полученный в результате нецелевого использования, акта насилия, неправильного обслуживания или естественного износа не является основанием для гарантийной рекламации.

Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter
Nota

Uwaga
Poznámky
Notas
Заметки

[illegible]

Identification plate
Typeplaatje
Plaque signalétique
Typeskilt
Targhetta

Oznakowanie produktu
Identifikační štítek
Placa de características
Фирменная табличка

Bitte Ihr Typenschild umseitig ausfüllen!

Das PUKY-Typenschild ist, wie auf den folgenden Zeichnungen beschrieben, an den Fahrzeugen angebracht und für Ersatzteilbestellungen bei Ihrem Fachhändler zu notieren.

Please complete the identification plate on the cycle passport page. The PUKY identification plate is fitted to the vehicles as shown in the drawings below and must be noted down for ordering replacement parts from your dealer.

Typeplaatje aan de ommezijde a.u.b. invullen! De voertuig is voorzien van een PUKY kenplaat – zie ook de volgende afbeeldingen – en is bestemd voor het bestellen van reserveonderdelen door uw dealer.

Remplissez votre plaque signalétique au verso S.V.P. ! La plaque signalétique PUKY est apposée sur les véhicules à l'endroit indiqué sur les croquis suivants et les indications qu'elle donne devront être fournies à votre distributeur lors des commandes de pièces de rechange.

Udfyld venligst typeskiltet på næste side! PUKY typeskiltet er, som følgende tegninger viser, anbragt på køretøjet og skal skrives ned ved bestilling af reservedele ved forhandleren.

Per favore, compilate la targhetta sul retro! Come descritto nelle seguenti immagini, la targhetta PUKY è fissata sui veicoli e va indicata nel caso di ordini di pezzi di ricambio presso il vostro rivenditore



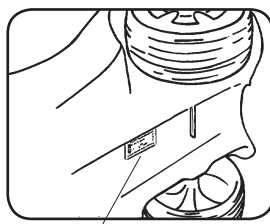
Muster/Specimen/Model/Modèle/Model/ Esempio/Wzór/Model/Muestra/Образец

Proszę zapisać dane z plakietki w dokumencie produktu. Oznakowanie produktu PUKY jest przyklejone w miejscu pokazanym na rysunku poniżej i musi być zapisane by ułatwić zamówienie części zamiennych u Twojego sprzedawcy.

Vyplňte prosím identifikační štítek. Identifikační štítek je připevněn na kole, jak je uvedeno na obrázcích níže. Při objednání náhradních dílů musíte uvést informace, jež jsou uvedeny na tomto štítku.

Placa de características. ¡Rellene por favor su placa de características al dorso! La placa de características de PUKY está fijada a los vehículos tal como se describe en los siguientes dibujos y debe anotarse para los pedidos de piezas de repuesto a su distribuidor especializado.

Заполните, пожалуйста, фирменную табличку на обороте! Фирменная табличка PUKY крепится к транспортным средствам, как показано на следующих рисунках. Для заказа запчастей необходимо сообщить региональному дилеру указанные на ней данные.



Typenschild/Types child/Identification plate/ Typeplaatje/Plaque signalétique/Typeskilt/ Targhetta/Oznakowanie produktu/ Identifikační štítek/Placa de características/ Фирменная табличка

Fahrzeugpass

Vehicle passport
Vervoermiddel pasje
Carte d'identification de l'engin
Identifikationskort
Libretto del veicolo

Dokument produktu
Prukaz majitele
Permiso de circulación
Паспорт транспортного средства

Name/Surname/Naam/Nom/Efternavn/
Cognome/Nazwisko/Jméno/Apellido(s)/Фамилия

Vorname/First name/Voornaam/Prénom/
Fornavn/Nome/Imię/Příjmení/Nombre/Имя

Straße/Street/Straat/Rue/Gade/Via/Ulica/Město/Via/Улица

PLZ/Post Code/Postcode/Code postal/Postnr./
CAP/Kod pocztowy/Poštovní směrovací číslo/
Código postal/Почтовый индекс

Wohnort/City/Plaats/Localité/By/Città/ Miasto/
Ulice, číslo popisné/Domicilio/Населенный
пункт

Bitte ausfüllen:

Please complete:

a.u.b. invullen:

Remplir S.V.P.:

Udfyldes:

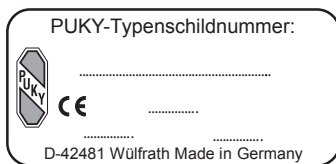
Da compilare:

Prosimy wpisz dane z
plakietki produktu:

Prosim vyplňte:

Rellenar:

Заполните:



Ihr Fachhändler/Your dealer/Uw dealer/

Votre vendeur spécialisé/Din forhandler/Vostro rivenditore/

Twój sprzedawca/Váš prodejce/Su distribuidor especializado/Ваш дилер

